

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 99 (2001)

**Heft:** 2

## Sonstiges

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

le 29.10.1997, l'examen professionnel pour techniciens-géomètres est publié pour inscription comme suit:

Lieu:  
Berne

Date et durée:  
L'examen dure 4 jours et aura lieu entre le 20.08. – 31.08.2001

Finance d'examen:  
La finance d'examen est de Fr. 2000.– et devra être versée jusqu'au 15 mars 2001 sur le CCP 45-1573-9, secrétariat d'examen pour techniciens-géomètres, 4500 Soleure.

Adresse:  
L'inscription est à adresser au:  
Secrétariat d'examen  
c/o BDO Visura  
Case postale 732  
4501 Soleure  
Tél. 032/624 65 03 (Mme S. Steiner)

Délai d'inscription:  
15 mars 2001 (date du timbre postal)  
Les inscriptions tardives ou incomplètes ne seront pas prises en considération.

Inscription:  
Le candidat s'annonce par écrit auprès de l'organisme désigné, en indiquant dans laquelle des trois langues officielles il désire être interrogé. Il joint à sa demande:

- son curriculum vitae
- son certificat de capacité de dessinateur-géomètre (copie)
- la justification de son activité professionnelle antérieure (copies).

Admission:  
Est admis à l'examen le candidat qui:

- a) dispose du certificat de capacité de dessinateur-géomètre,
- b) fait preuve d'une activité pratique de six ans en tant que dessinateur-géomètre (réalisée jusqu'au mois de l'examen), dont quatre ans dans la mensuration officielle de la Suisse.

La commission d'examen décide de cas en cas de l'admission de candidats ayant suivi une autre formation professionnelle en matière de mensuration.

L'Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (OFFT) décide de l'équivalence des diplômes étrangers.

La commission d'examen décide de l'admission. Lorsqu'un candidat est écarté, elle lui communique par écrit les motifs de sa déci-

on. Les décisions négatives indiquent les motifs ainsi que les voies de recours et précisent l'autorité et le délai impartis.

Répétants:  
Les candidats qui ont échoué à l'examen 1999 en vertu du règlement du 29.10.97 doivent s'inscrire par écrit jusqu'à la date d'inscription auprès du secrétariat d'examen (sans annexes). Les répétants qui ont échoué deux fois à l'examen jusqu'en 1999 en vertu du règlement du 13 avril 1989 ont la possibilité de le répéter une dernière fois. Ils doivent s'inscrire par écrit jusqu'à la date d'inscription auprès du secrétariat d'examen (sans annexes), en indiquant les années où ils se sont présentés sans succès à l'examen et à la première répétition.

*La commission d'examen*

## Esami per tecnici catastali

### Pubblicazione degli esami 2001

Luogo:  
Berna

Durata:  
4 giorni dal 20.08. al 31.08.2001

Tassa d'esame:  
Fr. 2000.– da versare sul CCP 45-1573-9, Sekretariat für Berufsprüfung für Vermessungstechniker, 4500 Solothurn, entro il 15 marzo 2001.

Iscrizioni presso:  
Segretariato per l'esame professionale di tecnico catastale  
c/o BDO Visura  
Casella postale 732  
4501 Soletta  
Tel. 032/624 65 03 (S. Steiner)

Termine di iscrizione:  
15 marzo 2001 (data del timbro postale)  
Iscrizioni oltre questa data o incomplete non verranno prese in considerazione.

Iscrizione:  
Il candidato si annuncia per iscritto presso l'istanza d'iscrizione indicando in quale delle tre lingue ufficiali desidera essere esaminato. All'iscrizione va allegato:

- il curriculum vitae
- l'attestato di capacità professionale di disegnatore catastale (copia)
- la prova dell'attività pratica svolta (copia).

Ammissione:  
È ammesso all'esame il candidato che:

- a) possiede l'attestato di capacità professionale di disegnatore catastale,
- b) può certificare di aver lavorato sei anni come tecnico catastale dei quali almeno quattro anni nella misurazione ufficiale della Svizzera (realizzato fino al mese dell'esame).

La Commissione esaminatrice decide di caso in caso in merito all'ammissione di candidati con altra formazione nelle tecniche di misurazione.

L'Ufficio federale della formazione professionale della tecnologia (UFFT) decide sull'equipollenza dei diplomi conseguiti all'estero. La Commissione esaminatrice decide dell'ammissione. Nel caso in cui un candidato non viene ammesso, quest'ultima motiva per iscritto la sua decisione. Ogni decisione negativa deve indicare la motivazione ed i rimedi giuridici citando l'autorità di ricorso ed il termine di presentazione del ricorso.

Ripetenti:  
I ripetenti che non hanno superato l'esame in base al Regolamento del 29.10.1997, devono annunciarsi senza allegati entro il termine d'iscrizione all'indirizzo precitato. I ripetenti che fino al 1999 non hanno superato per due volte l'esame in base al Regolamento del 13.04.1989, hanno un'ultima possibilità per una seconda ripetizione. L'iscrizione deve essere fatta per iscritto presso l'istanza d'iscrizione entro il termine precitato senza allegati menzionando la data del primo esame e la data della prima ripetizione.

*La Commissione degli esami*

**VSVF-Zentralsekretariat:**  
**Secrétariat central ASPM:**  
**Segreteria centrale ASTC:**  
Schlichtungsstelle  
Office de conciliation  
Ufficio di conciliazione  
Birkenweg 64  
3123 Belp  
Telefon 031 / 812 10 76  
Telefax 031 / 812 10 77  
www.vsvf.ch



**Stellenvermittlung**  
Auskunft und Anmeldung:  
**Service de placement**  
pour tous renseignements:  
**Servizio di collocamento**  
per informazioni e annunci:  
Alex Meyer  
Rigiweg 3, 8604 Volketswil  
Telefon 01 / 802 77 11 G  
Telefax 01 / 945 00 57 P